

Il concetto di Health Literacy e la sua importanza per la professione infermieristica

The concept of Health Literacy and its importance for nursing

Walter De Caro¹Maria Vittoria Caranzetti²Ilaria Capriati²Marco Gregorio Alicastro²Sara Angelini²Sara Dionisi²Loreto Lancia³Julita Sansoni⁴

RIASSUNTO

Introduzione: La salute degli individui e della popolazione dipende da una serie di variabili tra cui decisioni sociali, ambientali, economiche e culturali che mettono in connessione l'individuo con la società. Per poter decidere, le persone devono possedere un insieme di competenze che determinano la capacità e la motivazione di accedere ed utilizzare le conoscenze necessarie ad effettuare scelte consapevoli.

Scopo: Scopo del presente lavoro è di sintetizzare e valorizzare l'importanza del concetto di Health Literacy (HL) e definire la sua importanza per la professione infermieristica, attraverso una revisione narrativa della letteratura con: analisi e focalizzazione delle diverse definizioni di HL presenti in letteratura ed elaborazione di un modello multidimensionale di HL; valutazione, attraverso revisione della letteratura, della correlazione esistente tra la professione infermieristica e l' Health Literacy.

Metodo: La revisione narrativa è stata condotta attraverso le banche dati PUBMED e CINAHL, utilizzando il termine "Health Literacy" e termini relativi associato al termine Nursing e termini relativi su studi pubblicati nel periodo 2010-2015 in lingua italiano ed inglese.

Risultati: Le due direttrici di questo studio ci consentono di affermare che il concetto è variamente e largamente esaminato; allo stesso tempo l'attenzione da parte degli infermieri verso l'health literacy è ridotta, sia per non piena comprensione degli esiti sulla salute dei singoli sia per la carenza di valutazione. Dallo studio delle 28 definizioni è emerso come i concetti espressi dagli Autori siano ricorrenti e orientati su poche abilità e competenze individuali applicate al contesto sanitario (lettura, scrittura, comprensione, ascolto, etc.).

Conclusioni: La presenza di tante descrizioni in letteratura, legate all'aspetto multidimensionale dell'HL rende complesso racchiudere così tanti concetti in un unicum. L'HL è legata a troppe variabili sociali, individuali ed ambientali in continua evoluzione sia arduo arrivare ad una definizione statica di HL da poter essere applicata ad ogni contesto. Allo stesso tempo diventa sempre più cogente che moduli formativi relativi all'Health Literacy vengano stabilmente integrati nella formazione sanitaria ed allo stesso tempo è necessario uno sforzo da parte dei professionisti e dei decisori per fornire risorse e strumenti alla popolazione per una migliore comprensione del sistema sanitario.

Parole Chiave: Health Literacy, servizio sanitario, infermieristica, competenze.

ABSTRACT

Introduction: Individuals and population's health is influenced by environmental, social economical and cultural aspects which in turn connect individuals to society. In order to decide autonomously, independently and consciously individuals should have several competences.

Aim: The aim of this study is to identify, analyse and emphasise health literacy concept relevance per se, its relationship with nursing through a narrative revision focused on: Health literacy definition recognition and analysis; Evaluation of connection between nursing and health literacy.

Method: A narrative review was carried out through PUBMED and CINAHL, using 'health literacy' and nursing related terms, in English or Italian between 2010 and 2015.

Result: Results show that 'health literacy' is fully appraised, while attention paid by nurses on the topic is poor due both to a lack of awareness of its relevance on individuals' health and of appraisal. Twenty-eight definition emerged from the revision; concepts expressed by scholars are mainly focused on very few individuals' abilities and competences applied to the health context (reading, writing, calculation, comprehension, listening and so on).

Conclusion: According to the results it is difficult to define 'health literacy' due to its multidimensional nature. Notwithstanding the above an attempt to develop a unique new definition of health literacy has been carried out although its multidimensional nature and its strong connection to several variables constantly under development. Nevertheless it is imperative that educational modules would be developed and stably integrated in health care education, at the same time a strong effort is due from professional and policy makers to provide population of the necessary tools in order to improve their health.

Keywords: Health Literacy, health services, nursing, competence.

INTRODUZIONE

Ogni giorno, le persone affrontano situazioni che implicano decisioni che coinvolgono la salute. Ad esempio, scegliendo stili di vita salutari o meno o acquistando farmaci o integratori di libera vendita. Solo poche di queste decisioni sono prese in presenza di personale sanitario o a seguito di consultazione di esperti. Si pensi ad esempio alla scelta della dose di un farmaco per un bambino malato o alla decisione di sottoporsi alla vaccinazione antinfluenzale o ad altre decisioni come quelle

1 Collaboratore Unità di Ricerca Infermieristica, Sapienza Università di Roma, Dottorando in Scienze Infermieristiche, Università degli Studi dell'Aquila
Corrispondenza: walter.decaro@uniroma1.it

2 Studente Corso di Laurea magistrale in scienze infermieristiche ed ostetriche, Sapienza Università di Roma

4 Professore Associato in Scienze Infermieristiche MED/45 Dipartimento MESVA, Università degli Studi dell'Aquila

5 Professore Associato in Scienze infermieristiche MED/45, Direttore Unità di ricerca infermieristica, Dipartimento di Sanità Pubblica e Malattie Infettive Sapienza Università di Roma

legate alle precauzioni da prendere per limitare la diffusione di una semplice infezione funginea. Tutte le persone hanno quindi bisogno di comprendere ed utilizzare informazioni per prendere decisioni informate ed intraprendere azioni volte a proteggere e promuovere la propria salute. Nonostante questa necessità sia così sentita, gli studi sulle informazioni sanitarie rappresentano elemento non centrale nell'ambito della ricerca sanitaria e sociale (Rudd, 2015).

Gli studi che si riferiscono all'ampia gamma della comprensione delle informazioni sanitarie sono quelli afferenti al concetto di *Health Literacy*.

Tale concetto fu coniato e sviluppato da Simonds nel 1974 intendendo, in linea generale, le capacità delle persone di soddisfare le complesse esigenze di una società moderna rispetto alla salute e ricollegandosi al significato di *Literacy* (Simonds, 1974).

Literacy in italiano è stato tradotto come "comprendere, utilizzare e riflettere su testi al fine di raggiungere i propri obiettivi, di sviluppare le proprie conoscenze e le proprie potenzialità e di svolgere un ruolo attivo nella società" (OECD, 2006).

In italiano, talvolta, il termine *Health Literacy* si trova tradotto con il termine "alfabetizzazione" o "litteralismo" di ambito sanitario, tuttavia, si è preferito in questo *paper* non ricorrere alla traduzione per evitare una scelta riduttiva rispetto alla complessità di tale concetto.

Questi sono solo alcuni dei significati associati nel tempo alla *Health Literacy*; la letteratura nel tempo sull'argomento è copiosa ma disomogenea: se da una parte si nota una certa affinità con la ricerca dell'informazione (*information seeking*) dall'altra si nota una certa discordanza dovuta alla naturale evoluzione del termine stesso.

L'insieme di queste abilità e competenze permette alle persone di muoversi con più o meno dimestichezza, relativamente alle attività di prevenzione delle patologie, mantenimento e promozione dello stato di salute, la c.d. *Clinical Health Literacy* (Pleasant & Kuruvilla, 2008) e/o in uno più ampio che riguarda la sfera sociale, *Public Health Literacy* (Freedman et al., 2009).

Il termine ha assunto, nel tempo, un'importanza crescente nel settore della sanità pubblica e dell'assistenza sanitaria in particolare; infatti, durante tutto il XX secolo si è via via concentrata l'attenzione sul ruolo del paziente come soggetto attivo cui deve essere garantito il diritto di scelta della cura, provando nel tempo a diminuire l'asimmetria presente tra operatori sanitari e pazienti che nei fatti li vedeva solo come destinatari passivi.

Tali abilità vengono applicate anche all'area sanitaria sfociando in nuovi significati. Ne sono un esempio la capacità di gestire parole e numeri in un contesto sanitario o un insieme più complesso e correlato di abilità, come la lettura e l'azione su informazioni di salute in forma scritta, la capacità di comunicazione con i profes-

sionisti della salute e quella di comprensione delle istruzioni sanitarie (Peerson et al., 2009).

La capacità di partecipare attivamente e consapevolmente al mantenimento e miglioramento della propria salute è ovviamente fortemente legata alle capacità cognitive e comportamentali di ognuno: gli studi evidenziano, infatti, come una ridotta *Literacy* sia tra i fattori principali che determinano un basso livello di *Health Literacy*.

Bassi livelli di *Health Literacy* influiscono in modo significativo sulla salute e si riflettono in un incremento della spesa sanitaria, in una minore partecipazione alle attività di promozione della salute e di rilevazione delle malattie e nell'adozione di comportamenti più rischiosi portando di conseguenza a infortuni sul lavoro, gestione inefficace di malattie croniche, scarsa aderenza alle indicazioni terapeutiche, aumento dell'ospedalizzazione, incremento della morbilità e della mortalità (WHO, 2013).

Si rende quindi necessaria l'attivazione di strategie volte ad incrementare il livello di *Health Literacy* della popolazione da parte delle istituzioni sanitarie e sociali coinvolte (Mitic & Rootman, 2012) le quali hanno la responsabilità di trovare un punto di incontro tra la complessità dei sistemi e dei servizi offerti e la popolazione stessa.

Risultano di fondamentale importanza le caratteristiche dei diversi sistemi sanitari, della società, del contesto culturale e le loro modalità di interazione, che ne determinano la complessità, influenzando fortemente la facilità con cui la persona si orienta al loro interno per accedere, comprendere ed utilizzare adeguatamente le informazioni relative alla salute. (Brach et al., 2012).

In quest'ottica, i professionisti della salute, e in particolare il personale infermieristico-ostetrico rappresenta il punto di incontro tra il cittadino e il sistema sanitario; risulta quindi cruciale la loro sensibilizzazione sul tema dell'*Health Literacy* e sugli effetti di questa sulle condizioni di salute (Murphy-Knoll, 2007).

L'acquisizione di competenze in materia di *Health Literacy* necessita di una formazione focalizzata sullo sviluppo di abilità che permettano ai professionisti che si occupano, tra l'altro, di educazione sanitaria come infermieri ed ostetriche, di individuare correttamente il livello di *Health Literacy* dell'utente in modo da poter adottare strategie comunicative appropriate e rendere la relazione di assistenza efficace (WHO, 2013).

La combinazione tra una ridotta capacità di comprensione da parte degli utenti e limitate abilità comunicative dei professionisti può portare ad esiti di salute diversi da quelli attesi: sensazioni di ansia, stress e paura legate allo stare male, così come l'impatto in ambiente non familiare in cui si ricevono informazioni legate a concetti nuovi, incidono significativamente sulle capacità individuali di comprensione e apprendi-

mento. Nell'approccio a persone che presentano un livello di *Health Literacy* limitato dalla presenza di questi fattori situazionali, la qualità dell'assistenza risente direttamente delle competenze comunicative dei professionisti che, se adeguate, possono soddisfare i bisogni di salute degli utenti e di educazione sanitaria della comunità (Parnell, 2015).

SCOPO

Scopo del presente lavoro è quello di sintetizzare e valorizzare l'importanza del concetto di *Health Literacy*, definirne l'importanza per la professione infermieristica, attraverso una revisione narrativa della letteratura. Gli obiettivi specifici sono:

- analisi delle diverse definizioni di *Health Literacy* presenti in letteratura e sintesi multidimensionale di *Health Literacy*;
- valutazione, attraverso revisione della letteratura, del rapporto tra la professione infermieristica e l'*Health Literacy*.

METODI

Sono state consultate le banche dati PUBMED e CINAHL, utilizzando il termine *Health Literacy* associato al termine *Nursing* e termini relativi, sia come MESH terms che in free text, includendo solo studi pubblicati nel periodo 2010-2015, in lingua italiana ed inglese.

Lo studio ha previsto due fasi sequenziali: nella prima è stata condotta un'analisi delle definizioni di *Health Literacy*, con la successiva individuazione di aree dimensionali ricorrenti all'interno della definizione; nella seconda sono stati esaminati studi attinenti il nursing e la relazione che esiste con l'*Health Literacy*.

RISULTATI

Dalla revisione della letteratura condotta, sono state enucleate 28 definizioni, come riportate nella successiva tabella 1.

Tra queste, le più frequentemente citate quelle dell'*American Medical Association (AMA)*, dell'Istituto di Medicina, della *World Health Organization (WHO)*, del *National Institutes of Health (NIH)*, dell'*Institute of Medicine of the National Academies* e dell'*U.S. Department of Health and Human Services*.

L'analisi effettuata ha permesso di rilevare che, nel corso degli anni, lo sforzo per arrivare ad una definizione omnicomprensiva è stato importante, senza tuttavia poterla effettivamente coniare.

Per ampiezza, dinamismo e costanti mutamenti che caratterizzano il sistema salute è, di fatto, arduo definire univocamente i confini di un concetto in continua espansione.

Allo scopo di meglio illustrare le caratteristiche definenti il concetto, attraverso l'analisi sono state individuate cinque dimensioni, estrapolandole tra i segmenti di testo e significato presenti con più frequenza nelle definizioni:

1. competenze, abilità (*abilità, capacità, conoscenze, analisi, abilità cognitive di alto livello*);
2. azioni (*acquisire, comprendere, ottenere, processare, interpretare*);
3. informazioni, servizi e risorse elettroniche (*informazione, servizio, informazioni sanitarie di base, informazioni sanitarie scritte, verbali o in forma digitale, risorse elettroniche*);
4. obiettivi di salute (*Promuovere e mantenere in buona salute, prendere appropriate decisioni di salute*);
5. tempo (*durante la vita, nel corso della vita*).



Tabella 1. Aree dimensionali relative all'Health Literacy e connessione con il contesto.

Autore	Data	Definizione	Definizione in italiano
World Health Organization	1998	Cognitive and social skills which determine the motivation and ability of individuals to gain access to, understand, and use information in ways that promote and maintain good health.	Abilità cognitive e sociali che determinano le capacità e la motivazione delle persone per comprendere e utilizzare le informazioni in modo da promuovere e mantenere una buona salute
American Medical Association	1999	The constellation of skills, including the ability to perform basic reading and numerical tasks required to function in the health care environment.	La costellazione di competenze, compresa la possibilità di eseguire attività di lettura di base e numeriche necessarie per una corretta funzionalità in ambiente sanitario
Nutbeam	2000	The personal, cognitive, and social skills which determine the ability of individuals to gain access and understand, and use information to promote and maintain good health.	Le abilità personali cognitive e sociali che determinano la capacità degli individui di accedere e comprendere e utilizzare le informazioni per promuovere e mantenere una buona salute
		There are three types of health literacy: functional health literacy(basic reading and writing skills to be able to understand and use health information), interactive health literacy (more advanced cognitive and literacy skills to interact with healthcare providers and the ability to interpret and apply information to changing circumstances) and critical health literacy (more advanced cognitive skills to critically analyze information to exert greater control over one's life).	Ci sono tre tipi di Health Literacy: health literacy funzionale (capacità di lettura e di scrittura di base per comprendere e utilizzare le informazioni di salute), health literacy interattivo (abilità cognitive e di alfabetizzazione più avanzate per interagire con gli operatori sanitari e la capacità di interpretare e applicare le informazioni al mutare delle circostanze) e health literacy critico (più capacità cognitive avanzate per analizzare criticamente le informazioni ed esercitare un controllo maggiore sulla propria vita)
Sternberg R.J et al.	2000	Such abilities come from the individual's health knowledge, past experience living with the disease, and individual's ability to adapt to a changing environment, known as practical intelligence	Abilità provengono dalla conoscenza di salute dell'individuo, dalla pregressa esperienza di vita con la malattia e dalle abilità individuali per adattarsi al cambiamento di ambiente, abilità connesse con l'intelligenza pratica.
Institute of Medicine	2004	The degree to which individuals have the capacity to obtain, process, and understand basic health information and services needed to make appropriate health decisions.	Il grado con cui gli individui hanno la capacità con cui ottenere, processare e comprendere le informazioni informazione sanitarie di base e per prendere appropriate decisioni sanitarie.
Zarcadoolas, Pleasant, & Greer	2005	A wide range of skills that people develop to seek out, comprehend, evaluate and use health information and concepts to make informed choices, reduce risks and increase quality of life	Una vasta gamma di competenze che le persone sviluppano per far emergere, comprendere, valutare e utilizzare informazioni sanitarie e concetti per effettuare scelte consapevoli, ridurre i rischi e migliorare la qualità della vita
Paasche-Orlow & Wolf	2006	An individual's possession of requisite skills for making health-related decisions, which means that health literacy must always be examined in the context of the specific tasks that need to be accomplished. The importance of a contextual appreciation of health literacy must be underscored	Possesso da parte di un individuo delle competenze necessarie per prendere le decisioni relative alla salute, nel senso che l'health literacy deve sempre essere esaminato nel contesto dei compiti specifici che devono essere compiuti. L'importanza di una valutazione contestuale dell'health literacy deve essere sottolineata.
McCabe	2006	A tapestry of skills combining basic literacy, math skills, and a belief in the basic tenets of the treatment modality	Un arazzo di abilità che combina comprensione di base, capacità matematiche, e adesione ai principi di base della modalità di trattamento
Kickbusch I. et al.	2006	The ability to make sound health decision(s) in the context of everyday life—at home, in the community, at the workplace, the healthcare system, the market place and the political arena. It is a critical empowerment strategy to increase people's control over their health, their ability to seek out information and their ability to take responsibility	La capacità di prendere appropriate decisioni sulla salute nel contesto della vita di tutti i giorni, a casa, nella comunità, sul posto di lavoro, il sistema sanitario, in ambito economico e nell'arena politica. Si tratta di una strategia critica di potenziamento per incrementare il controllo delle persone sulla propria salute e della loro capacità di cercare informazioni e la loro capacità di assumersi responsabilità.
Norman C.D., Skinner H.A.	2006	E-Health literacy is defined as "the ability to seek, find, understand, and appraise health information from electronic sources and apply the knowledge gained to addressing or solving a health problem"	E-Health Literacy è definita come "la capacità di cercare, trovare, capire e valutare le informazioni di salute da fonti elettroniche e di applicare le conoscenze acquisite per affrontare e risolvere un problema di salute"
European Commission	2007	The ability to read, filter and understand health information in order to form sound judgments	La capacità di leggere, selezionare e capire le informazioni sanitarie, al fine di elaborare giudizi fondati

Tabella 1. Definizioni di Health Literacy - parte 1

Autore	Data	Definizione Inglese	Definizione italiano
Pavlekovic	2008	The ability to apply reading and innumeracy skills in a health care setting". These skills include the ability to: <ul style="list-style-type: none"> • Read consent forms, medicine labels and other written health care information; • Understand written and oral information given by health professionals; • Act upon necessary procedures and directions (medication etc.). 	La capacità di applicare la lettura e l'analfabetismo matematico in un setting sanitario. Queste abilità includono la capacità di: <ul style="list-style-type: none"> • Leggere i moduli di consenso, le etichette dei farmaci altre informazioni di assistenza sanitaria; • Comprendere informazioni scritte e orali fornite dai professionisti della salute; • Mettere in atto le procedure e indicazioni (farmaci, ecc) necessarie.
Australian Bureau of Statistic	2008	The knowledge and skills required to understand and use information relating to health issues such as drugs and alcohol, disease prevention and treatment, safety and accident prevention, first aid,, emergencies and staying healthy	Le conoscenze e le competenze necessarie per comprendere e utilizzare le informazioni relative alla salute, alle droghe e all'alcol come ad esempio, la prevenzione e la cura delle malattie, la sicurezza e la prevenzione degli incidenti, il pronto soccorso, le emergenze e il rimanere in salute
Ishikawa H., Yano E.	2008	The knowledge skills and abilities that pertain to interactions with the healthcare system"	Le conoscenze, capacità e competenze che riguardano le interazioni con il sistema sanitario
Mancuso J.M.,	2008	A process that evolves over one's lifetime and encompasses the attributes of capacity, comprehension, and communication. The attributes of health literacy are integrated within and preceded by the skills, strategies, and abilities embedded within the competencies needed to attain health literacy."	Un processo che si evolve nel corso della vita di uno e comprende gli attributi di capacità, la comprensione e la comunicazione. Gli attributi di health literacy sono integrati e preceduti dalle competenze, strategie e abilità integrati nell'ambito delle competenze necessarie per ottenere l'health literacy
Freedman et al.	2009	The degree to which individuals and groups can obtain, process, understand, evaluate, and act upon information needed to make public health decisions that benefit the community	Il grado con cui individui e gruppi possono ottenere, processare, comprendere, valutare e mettere in atto informazioni necessari per prendere decisioni di salute pubblica con benefici per la comunità
Yost K.J et al.	2009	The degree to which individuals have the capacity to read and comprehend health-related print material, identify and interpret information presented in graphical format (charts, raphs and tables), and perform arithmetic operations in order to make appropriate health and care decisions"	Il grado degli individui di avere la capacità di leggere e comprendere materiale di stampa relativo alla salute, identificare e interpretare le informazioni presentate in formati grafici (grafici e tabelle), ed eseguire operazioni aritmetiche, al fine di prendere appropriate decisioni di salute
Adams R.J. Et al.	2009	The ability to understand and interpret the meaning of health information in written, spoken or digital form and how this motivates people to embrace or disregard actions relating to health"	La capacità di comprendere e interpretare il significato delle informazioni sanitarie in forma scritta, parlata o digitale e come questo motiva le persone ad abbracciare tener conto di azioni relative alla salute
Berkman, Davis, & McCormack	2010	Dependent upon individual and system factors, which also include the communication skills, knowledge, and culture of both the professional and lay person, the context as well as the demands of the health care and public health system	Dipende da fattori individuali e di sistema, che includono anche capacità di comunicazione, conoscenza e cultura di professionisti e utenti, il contesto come la domanda di salute ed il sistema sanitario pubblico
Patient Protection and Affordable Care Act of 2010	2010	The degree to which an individual has the capacity to obtain, communicate, process, and understand basic health information and services to make appropriate health decisions.	Il livello che una persona ha di ottenere, comunicare, processare e comprendere le informazioni e servizi di base per prendere appropriate decisioni di salute
Calgary Charter on Health Literacy	2011	Health literacy allows the public and personnel working in all health-related contexts to find, understand, evaluate, communicate, and use information. <ul style="list-style-type: none"> • Health literacy is the use of a wide range of skills that improve the ability of people to act on information in order to live healthier lives. • These skills include reading, writing, listening, speaking, numeracy, and critical analysis, as well as communication and interaction skills. 	L'Health Literacy permette al pubblico e al personale che lavora in tutti i contesti relativi alla salute di trovare, capire, valutare, comunicare e utilizzare le informazioni. Health literacy è l'uso di una vasta gamma di capacità che migliorano le abilità delle persone di utilizzare le informazioni per vivere una vita in salute. Queste abilità includono la lettura, scrittura, ascolto, conversazione, scrittura, calcolo e analisi critica, nonché capacità di comunicazione e di interazione.
Sorensen et al	2012	Health literacy is linked to literacy and entails people's knowledge, motivation, and competence to access, understand, appraise and apply health information in order to make judgements and take decisions in everyday life concerning healthcare, disease prevention, and health promotion to maintain or improve quality of life during the life-course.	L'Health Literacy è legata alla literacy e comporta la conoscenza, la motivazione e la competenza per la valutazione, comprensione e applicazione delle informazioni sanitarie da parte delle persone, al fine di giudicare prendere decisioni nella vita quotidiana concernenti la salute, la prevenzione delle malattie e la promozione della salute per mantenere o migliorare la qualità della vita.
Kumaresan J.	2012	Health Literacy is a tool for empowering people to take control of their health by helping them properly use information.	Health Literacy è uno strumento per responsabilizzare le persone a prendere il controllo della loro salute, aiutando ad utilizzare le informazioni in modo corretto.
Martensson L., Hensing G.	2012	Health literacy comprises skills in obtaining, understanding and acting on information about health issues in ways that promote and maintain health"	L'Health Literacy include capacità di ottenere, comprendere e mettere in atto le informazione relative ad un problema di salute al fine di promuovere e mantenere la propria salute
Yip MP.	2012	"health literacy as the result of multiple, complex social and individual factors. Individual factors may include education, culture, language, and communication skills. Social factors may consist of educational systems, health systems and the media	L'health literacy come risultato di multipli e complessi fattori sociali e individuali. I fattori individuali possono includere formazione, cultura, linguaggio e abilità comunicative. I fattori sociali possono essere il sistema educativo, il servizio sanitario e i media.
Menzies L.	2012	The skills to be able to acquire and read health information and successfully apply it to one's own situation	La capacità di acquisire e leggere informazioni sanitarie e applicarle con successo alla propria situazione
Ratzan S.C.	2014	The first definitions of health literacy in the early years entailed basic reading, reading and numeracy	La prima definizione di health literacy negli anni precedenti coinvolgeva la lettura di base, la lettura e le abilità matematiche

Tabella 1. Definizioni di Health Literacy - parte 2

Queste cinque dimensioni sono influenzate da contenuti ed espressioni del servizio sanitario e fattori di contesto personale culturale e sanitario interconnesso con la società, come ampiamente dettagliati in tabella 1.

Tale quadro, in linea con quanto sostenuto da Nutbeam (2009), porta a rappresentare l'*Health Literacy* come un concetto fortemente legato ai contenuti ed al contesto.

Allo stesso tempo, emerge un concetto espanso e dinamico, con relazioni che superano la dimensione individuale per legarsi in interazione dinamica con la comunità e la società, così come definita da Tonnes (2011).

HEALTH LITERACY E NURSING

L'analisi relativa all'*Health Literacy e nursing* mette in luce che gli infermieri, quali professionisti sanitari sempre in prima linea, possano e debbano avere un ruolo ancora più significativo per creare un cambiamento culturale nella sanità volto a tutta quella serie di componenti legate alla modifica dei comportamenti di salute.

La ricerca infermieristica, anche quella più vicina al settore delle informazioni e della comunicazione sanitaria, si è andata concentrando nel tempo su specifiche popolazioni di pazienti, sulle malattie croniche, su specifiche fasi del percorso di malattia, e nei fatti, poco è stato studiato per il potenziamento dei livelli di *Health Literacy* dei pazienti e del ruolo informativo svolto dagli infermieri nei confronti dei pazienti.

Sono evidenti, infatti, significative lacune degli infermieri in termini di consapevolezza rispetto al concetto in discussione e dei relativi metodi di misurazione (Cormier & Kotrlík, 2009; Coleman, 2011; Mackert, Ball, e Lopez 2011) in particolare in termini di sovrastima della capacità di valutare l'*Health Literacy* e di mancanza di prospettiva critica per l'integrazione della stessa come aspetto significativo per la valutazione dello stato di salute del singolo.

In particolare, Cormier e Kotrlík (2009) hanno dimostrato l'esistenza di inadeguata capacità di selezionare e valutare linee guida per l'informazione scritta per l'educazione sanitaria dell'utenza.

Allo stesso tempo, per quanto riguarda la presenza dell'*Health Literacy* nel settore formativo è stata più volte segnalata la necessità di sviluppare ed inserire moduli specifici nell'ambito della formazione continua e ricorrente al fine di creare un circolo virtuoso tra educazione universitaria ed educazione alla salute dell'utenza (Coleman, 2011; Parnell, 2015).

La letteratura ha dimostrato che i professionisti sanitari hanno una spiccata tendenza a sottovalutare le esigenze informative dei pazienti (Cegala, 1997)

specialmente in ambito clinico (Ryan et al., 2008). Appare improrogabile per gli infermieri e gli altri operatori sanitari svolgere un ruolo attivo nel colmare il divario esistente in termini di asimmetria informativa tra i fornitori e destinatari delle prestazioni sanitarie.

In letteratura è dimostrato che alcuni fattori inconsci propri degli operatori possono polarizzare in modo negativo l'informazione fornita a specifici gruppi con possibili disparità di trattamento (Smedley, Stith, e Nelson, 2003; Bianco, 2011).

In tale settore è necessario che ogni operatore intervenga nell'ambito della relazione con il paziente per incrementare i livelli di *Health Literacy* (Parnell, 2014).

Nello specifico, alcuni studi che hanno indagato le conoscenze del concetto e della valutazione dell'*Health Literacy* attraverso la costruzione di appositi questionari, hanno evidenziato che queste sono limitate (Macabasco- O'Connell & Fry-Bowers, 2011; Cafiero, 2013). Nei precitati studi è confermato come le conoscenze degli infermieri siano attribuibili all'interpretazione logica piuttosto che ad una vera competenza sull'argomento.

Relativamente all'utilizzo degli strumenti di misurazione validati per l'attribuzione del livello di *Health Literacy*, numerosi studi confermano il mancato utilizzo di questi strumenti (Macabasco-O'Connell & Fry-Bowers, 2011; Cafiero, 2013). Infatti, Dickens et al. (2013) sottolineano come, nella maggior parte dei casi, in cui non si ricorra a metodo di valutazione (questionario), si commettano errori di sovrastima del livello effettivo di *Health Literacy* della persona.

Numerosi studi (Dickens, 2013, Parnell, 2015) confermano che il grado di concordanza tra il livello effettivo di *Health Literacy* nei pazienti, misurato mediante l'utilizzo di una scala (*Newest Vital Sign*) rispetto a quello assegnato dagli infermieri si estremamente basso, con percentuali di discrasia estremamente elevate (22% rilevato tramite questionario verso il 68% dei casi rilevato dai professionisti).

Altri studi dimostrano (Macabasco-O'Connell & Fry-Bowers, 2011; Cafiero, 2013; Dickens et al., 2013) che la mancata misurazione da parte dei professionisti del livello di *Health Literacy* degli utenti si associa a: scarse conoscenze sul tema, tempi eccessivamente lunghi per la rilevazione e mancanza di strumenti adeguati. Cawton et al (2014) riferiscono invece di consensi positivi ottenuti in seguito alla sperimentazione di uno *screening* di valutazione dell'*Health Literacy* attraverso l'aggiunta, nella cartella elettronica, di una sezione appositamente dedicata che permetta di valutare il livello di *Health Literacy* attraverso la compilazione di una scala *ad hoc*.

L'importanza che l'*Health Literacy* riveste per la

professione infermieristica non risulta quindi pienamente compresa (Macabasco-O'Connell & Fry-Bowers, 2011; Cafiero, 2013; Dickens et al., 2013). Il 53% degli infermieri (Macabasco-O'Connell & Fry-Bowers, 2011) considera la *Health Literacy* un aspetto non prioritario rispetto ad altri aspetti clinico-assistenziali ritenuti più importanti, con conseguenti potenziali ripercussioni sia sulla salute delle persone sull'intero sistema.

Tutti gli studi analizzati evidenziano, infatti, la necessità di realizzare corsi appositi di formazione. L'acquisizione di competenze in materia di *Health Literacy* è significativa nella sensibilizzazione dei professionisti su questa tematica (McCleary-Jones; 2012) e necessita di una formazione specifica, inclusa già a partire dai percorsi di formazione universitari (Zanchetta et al., 2013), incentrata sullo sviluppo di abilità che permettano ai professionisti di individuare correttamente il livello di *Health Literacy* dell'utente, in modo da poter adottare strategie comunicative ed educative appropriate e rendere la relazione di assistenza efficace.

DISCUSSIONE

Questa revisione ha permesso di rilevare che, nel corso degli anni, un notevole sforzo definitorio è stato profuso; la mancanza di accordo sui confini del concetto porta a dover sottolineare viepiù gli aspetti di complessità del fenomeno dell'*Health Literacy*, quale processo dinamico, misurabile e che coinvolge a livelli diversi tutti gli attori coinvolti (es. professionisti della sanità così come gli utenti).

Per quanto concerne lo specifico interesse infermieristico lo stesso appare ridotto e per certi versi residuale, sia per non piena comprensione degli esiti sulla salute dei singoli sia per la carenza di misurazioni specifiche e, non da ultimo, per la mancanza di chiara valutazione degli aspetti etici interconnessi con tale concetto e della vasta gamma di considerazione legate all'equità nell'accesso e nella fruizione delle cure.

Allo stesso tempo va tenuto in considerazione il peso economico che è stato stimato dalla *World Literacy Foundation* (2011) nel 2% del Pil mondiale, con un costo addizionale stimato, compreso tra il 3% ed il 5% della spesa sanitaria.

Le definizioni esaminate fanno emergere alcune dimensioni ricorrenti e orientate su poche abilità e competenze individuali applicate al contesto sanitario (lettura, scrittura, calcolo, comprensione, ascolto, etc.). Per converso, appaiono ancora limitati gli studi relativi a competenze e capacità superiori, come l'interpretazione, il giudizio critico, la valutazione, l'adattamento, l'intelligenza pratica, l'elaborazione e la consapevolezza,

o variabili ambientali e sociali come l'educazione, la cultura, le istituzioni e i media (Sorensen, 2012).

Allo stesso modo, pochi sono ancora gli studi infermieristici che indagano l'*Health Literacy* come dimensione da valutare al pari di altre (es. dolore) stabilmente misurata e ove misurata ancora meno è oggetto di specifici interventi volti a migliorare il livello di *Health Literacy* dei pazienti. Persiste infatti, una valutazione affidata all'istinto e non a strumenti e scale validate scientificamente (Sorensen, 2012).

Merita, invece, maggiore attenzione, anche per via della diffusione delle tecnologie mobili la *eHealth Literacy*, la cui lettera e, come anche per altre parole introduce la connessione con il mondo digitale in concetti di cui è già standardizzato il significato. E' quindi legata alla capacità di un individuo di cercare, accedere con successo, comprendere e valutare le informazioni di salute da fonti elettroniche e di utilizzarle per tentare di risolvere un particolare problema di salute, aspetto che muta piuttosto velocemente in relazione alla crescente influenza di internet sulla ricerca e distribuzione di informazioni di salute ed all'attuale fornitura da parte delle strutture sanitarie di servizi ad accesso online per i quali sono richieste capacità e competenze specifiche (Norman, 2006).

E' stato osservato un miglioramento della salute in coloro che hanno la capacità di accedere con successo alle informazioni in quanto dimostrano una migliore gestione del loro comportamento rispetto alla salute ed una maggiore interazione con i professionisti sanitari; di contro, sono emerse alcune barriere di accesso e utilizzo delle tecnologie informatiche quali: un basso reddito economico, l'età dell'utente, il livello di istruzione scolastica e l'area geografica di residenza (Parnell, 2015). Lo status socio-economico della persona si dimostra un forte indice predittivo al ricorso delle tecnologie digitali in quanto, generalmente, sono i soggetti più giovani con un alto livello di istruzione ed un buon reddito economico ad utilizzare questo tipo di fonte per la ricerca di informazioni sanitarie (Tennant, 2015).

Si ritiene che le tecnologie mobili *mHealth* abbiano il potenziale per colmare queste difficoltà nelle popolazioni meno abbienti se utilizzata dai professionisti sanitari per facilitare l'educazione alla salute, condurre la comunicazione, ricevere dati e informare gli utenti in merito agli appuntamenti sanitari.

E' sempre più evidente come l'utilizzo della *e-Health Literacy* rappresenta il mezzo attraverso il quale è possibile raggiungere una base di popolazione più ampia poiché le informazioni fornite sono disponibili in modalità c.d. *always on*, cioè 24 ore al giorno e personalizzate rispetto all'utenza grazie all'installazione di applicazioni web-based, in grado di fornire una comunicazione culturalmente appropriata.

CONCLUSIONI

La revisione della letteratura ha permesso l'identificazione e l'analisi di 28 definizioni ricondotte in cinque aree tematiche che rappresentano il costrutto multidimensionale dell'*Health Literacy*, come fino a questo momento sviluppato.

La presenza di così tante definizioni in letteratura, legate all'aspetto multidimensionale dell'*Health Literacy* rende complesso racchiudere i diversi aspetti in un *unicum*. Si ritiene l'*Health Literacy* legata ad una serie di variabili sociali, individuali ed ambientali in continua evoluzione e sia arduo arrivare ad una definizione statica di *Health Literacy* da poter applicare ad ogni contesto.

Allo stesso tempo la letteratura evidenzia chiaramente l'importanza del concetto sugli esiti di salute dei singoli ed, al contempo, la scarsa importanza che viene posta in campo dagli operatori sanitarie e dagli infermieri in particolare: raramente è indagato con strumenti validati e ove anche questa valutazione sia effettuata, non si pongono in atto interventi infermieristici utili a migliorare lo stato di comprensione delle informazioni sanitarie.

Ulteriormente, l'*Health Literacy* viene sviluppata diversamente sulla base del contesto sanitario e socio-ambientale d'interesse: nelle zone rurali viene studiata la capacità di accedere alle risorse sanitarie on-line; nelle strutture sanitarie l'interesse ricade sulla propensione alla comunicazione efficace dei sanitari verso gli utenti; in ambito del distretto territoriale si valuta l'abilità di lettura, comprensione e applicazione delle prescrizioni. Tutto ciò porta a considerare la sua peculiare multidimensionalità derivante dal diverso tessuto sociale, culturale ed educativo, nonché dall'area geografica di appartenenza, dall'aspetto organizzativo delle strutture sanitarie, dalla legislazione vigente o ancora dalla lingua e dall'applicabilità degli strumenti di misurazione dell'*Health Literacy*.

La nostra analisi non comprende articoli che studiano l'*Health Literacy* nel contesto italiano ed è auspicabile un forte impegno di ricerca nel settore da parte degli infermieri, anche ai fini della stabile valutazione di questo indicatore e per l'inserimento di specifici moduli formativi nella formazione universitaria e nella Formazione continua ECM, così da consentire ulteriori ricadute sulla pratica professionale.

Allo stesso tempo diventa sempre più cogente che moduli formativi relativi all'*Health Literacy* vengano stabilmente integrati nella formazione sanitaria ed allo stesso tempo è necessario uno sforzo da parte dei professionisti ed dei decisori per fornire risorse e strumenti alla popolazione per una migliore comprensione del sistema sanitario.

E' necessario potenziare il processo di *empowerment*

degli individui e della popolazione, portando ad una attuazione estesa del processo attraverso cui le persone arrivano ad esercitare un maggiore controllo sulle decisioni e sulle azioni che hanno un impatto sulla loro salute.

BIBLIOGRAFIA

- American Medical Association. (1999). *Health Literacy: Report of the council on scientific affairs*. Journal of the American Medical Association, 281 (6), 552-557. PMID:10022112.
- Adams, R.J., Stocks, N.P., Wilson, D.H., Hill, C.L., Gravier, S., Kickbusch, I., & Beilby, J.J. (2009). *Health Literacy: A new concept for general practice?*. Australian Family Physician, 8 (3), 144-147. PMID:19283256.
- American College of Obstetricians and Gynecologists. (2014). Committee Opinion. Disponibile da: <http://www.acog.org/Resources-And-Publications/Committee-Opinions/Committee-on-Patient-Safety-and-Quality-Improvement/Health-Literacy> [consultato il 3 Settembre 2014].
- Baumann, L.C., & Dang, T.T. (2012). Helping patient with chronic conditions overcome barriers to self-care. The Nurse Practitioner, 37(3), 32-38. doi: 10.1097/01.NPR.0000411104.12617.64.
- Baur, C. (2011). Calling the nation to act: implementing the national action plan to improve health literacy. Nursing Outlook, 59(2), 63-69. doi:10.1016/j.outlook.2010.12.003.
- Berkman, N., Davis, T., & McCormack, L. (2010). *Health Literacy: What is it?*. Journal of Health Communication, 15(2), 9-19. doi: 10.1080/10810730.2010.499985.
- Bowskill, D., & Garner, L. (2012). Medicines non-adherence: Adult literacy and implications for practice. British Journal of Nursing, 21(19), 1156-1159. PMID: 23123895.
- Brach, C., Keller, D., Hernandez, L.M., Baur, C., Parker, R., Dreyer, B., Schyve, P., Lemerise, A.J., & Schillinger, D. (2012). Ten Attributes of Health Literate Health Care Organizations. Washington DC: Institute of Medicine of the National Academies. Disponibile da: http://iom.edu/-/media/Files/Perspectives-Files/2012/DiscussionPapers/BPH_Ten_Health_Literacy_Attributes.pdf [consultato il 28 Agosto 2014].
- Cafiero, M., (2013). Nurse practitioners' knowledge, experience, and intention to use *Health Literacy* strategies in clinical practice. Journal of Health Communication, 18(1), 70-81. doi:10.1080/10810730.2013.825665.
- Cawthon, C., Mion, L.C., Willens, D.E., Roumie, C.L., & Kripalani, S. (2014). Implementing routine Health Literacy assessment in hospital and primary care patients. The Joint Commission Journal on Quality and Patient Safety, 40(2), 68-76. PMID: 24716329.
- Coleman, C. (2011). Teaching health care professionals about Health Literacy: a review of the literature. Nursing Outlook, 59(2), 70-78. doi:

- 10.1016/j.outlook.2010.12.004.
- Commission of the European Communities (2007). White Paper. Together for Health: A strategic approach for the EU 2008-2013. Bruxelles, COM (2007) 630.
- Connolly, K.K., & Crosby, M.E. (2014). Examining e-Health Literacy and the Digital Divide in an underserved population in Hawaii. *Hawaii Journal of Medicine & Public Health : a Journal of Asia Pacific Medicine & Public Health*, 73(2),44-8. PMID: 24567867.
- DeWalt, D.A., Brouckson, K.A., Hawk, V., Brach, C., Hink, A., Rudd, R., & Callahan, L. (2011). Developing and testing the Health Literacy universal precautions toolkit. *Nursing Outlook*, 59(2), 85-94. doi: 10.1016/j.outlook.2010.12.002.
- Diaz, D.A., & Allchin, L. (2013). Importance and promotion of linguistic safety in the healthcare setting. *Clinical Journal of Oncology Nursing*, 17(4), 374-375. doi: 10.1188/13.CJON.374-375.
- Dickens, C., Lambert, B.L., Cromwell, T., & Piano, M.R. (2013). Nurse overestimation of patients Health Literacy. *Journal of Health Communication*, 18(1), 62-69. doi: 10.1080/10810730.2013.825670.
- Dickens, C., & Piano, M.R. (2013). Health Literacy and nursing: an update. *American Journal of Nursing*, 113(6), 52-57. doi: 10.1097/01.NAJ.0000431271.83277.2f.
- Frisch, A.L., Camerini, L., Diviani, N., & Schulz, P.J. (2011). Defining and measuring Health Literacy: How can we profit from other literacy domains?. *Health Promotion International*, 27 (1), 117-125. doi: 10.1093/heapro/dar043.
- Heinrich, C. (2012). Health Literacy: the sixth vital sign. *Journal of the American Academy of Nurse Practitioner*, 24(4), 218-223. doi: 10.1111/j.1745-7599.2012.00698.x.
- Ingram, R.R. (2012). Using Campinha-Bacote's process of cultural competence model to examine the relationship between Health Literacy and cultural competence. *Journal of Advanced Nursing*, 68(3), 695-704. doi: 10.1111/j.1365-2648.2011.05822.x.
- Ingram, R., & Kautz, D.D. (2012). When the patient and family just do not get it: overcoming low Health Literacy in critical care. *Dimensions of Critical Care Nursing*, 31(1), 25-30. doi: 10.1097/DCC.0b013e31823a5471.
- Inott, T., & Kennedy, B.B. (2011). Assessing learning styles: practical tips for patient education. *Nursing Clinics of North America*, 46(3), 313-320. doi: 10.1016/j.cnur.2011.05.006.
- Ishikawa, H., & Yano, E. (2008). Patient Health Literacy and participation in the health-care process. *Health Expect*, 11(2), 113-122. doi: 10.1111/j.1369-7625.2008.00497.x.
- Kickbusch, I., & Maag, D. (2008). Health Literacy. In K. Heggenhougen, & S. Quah (Eds.), *International Encyclopedia of Public Health*. Volume 3 (pp. 204-211). San Diego: Academic Press.
- Kickbusch, I., Wait, S., Maag, D., & Banks, I. (2006). Navigating health: the role of Health Literacy. Disponibile da: http://www.ilcuk.org.uk/images/uploads/publication-pdfs/pdf_pdf_3.pdf [consultato il 28 Agosto 2014].
- Kumaresan, J. (2012). Health Literacy work of the world health organization. In Institute of Medicine, (Ed.), *Health Literacy: Improving Health, Health Systems, and Health Policy Around the World: Workshop Summary* (pp. 9-13). Washington D.C.: National Academic Press.
- Lambert, V., & Keogh, D. (2014 a). Health Literacy and its importance for effective communication. Part 1. *Nursing Children and Young People*, 26(3), 31-37. doi: 10.7748/NCYP2014.04.26.3.31.E387.
- Lambert, V., & Keogh, D. (2014 b). Health Literacy and its importance for effective communication. Part 2. *Nursing Children and Young People*, 26(4), 32-36. doi: 10.7748/NCYP2014.05.26.4.32.E387.
- Macabasco-O'Connell, A., & Fry-Bowers, E.K. (2011). Knowledge and perceptions of Health Literacy among nursing professionals. *Journal of Health Communication*, 16(3), 295-307. doi: 10.1080/10810730.2011.604389.
- Mancuso, J.M. (2008). Health Literacy: A concept/dimensional analysis. *Nursing & Health Sciences*, 10, 248-255. doi: 10.1111/j.1442-2018.2008.00394.x.
- Marshall, S., Sahm, L., & McCarthy, S. (2012). Health Literacy in Ireland: Reading between the lines. *Perspectives in Public Health*, 132(1), 31-8. PMID: 22458150.
- Martensson, L., & Hensing, G. (2012). Health Literacy – a heterogeneous phenomenon: A literature review. *Sweden Scandavian Journal of Caring Sciences*, 26, 151–160. doi: 10.1111/j.1471-6712.2011.00900.x.
- Martin, L., Ruder, T., Escarece, J., Ghosh-Dastirdar, B., Sherman, D., Elliot, M., Bird, C., Fremont, A., Gasper, C., Culbert, A., & Lurie, N. (2009). Developing predictive models of Health Literacy. *Journal of General Internal Medicine*, 24(11), 1211-1216. doi: 10.1007/s11606-009-1105-7.
- Mackert, M., Ball, J., Lopez, N.(2011) Health literacy awareness training for healthcare workers: Improving knowledge and intentions to use clear communication techniques. *Patient Education and Counseling*, 85 (3), e225,e228. doi: 10.1016/j.pec.2011.02.022.
- McCleary-Jones, V. (2012). Assessing nursing students' knowledge of Health Literacy. *Journal of Nursing Education*, 37(5), 214-217. doi: 10.1097/NNE.0b013e318262ead3.
- McLaug Health Literacy in, M., & DeVoogd, G. (2004). Critical literacy as comprehension: Expanding reader response. *Journal of Adolescent and Adult Literacy*, 48(1), 52-62. doi: 10.1598/JAAL.48.1.5.
- Menzies, L. (2012). Charting a health literacy journey - overview and outcomes from a stakeholder workshop. *Perspectives in Public Health*, 132(1), 43-45. PMID: 22458152.
- Moreno Londono, A.M., & Schulz, P.J. (2014). Judgment

- skills, a missing component in Health Literacy: Development of a tool for asthma patients in the Italian-speaking region of Switzerland. *Archives of Public Health*, 72(1), 12 doi:10.1186/2049-3258-72-12.
- National Institutes of Health. (2012). Clear communication: an NIH Health Literacy initiative. Disponibile da: <http://www.nih.gov/clearcommunication/healthLiteracy.htm> [consultato il 13 Settembre 2014].
- Nielsen-BoHealth Literacyman, L., Panzer, A.M., & Kindig, D.A. (2004). Health Literacy: A prescription to end confusion. Washington DC: National Academies Press.
- Norman, C.D., & Skinner, H.A. (2006). E-Health Literacy: Essential skills for consumer health in a networked world. *Journal of Medical Internet Research*, 8(2), e9. PMID: 16867972.
- Nutbeam, D. (2000) Health Literacy as a public health goal: a challenge for contemporary health education and communication strategies into the 21st century. *Health Promotion International*, 15, 259–267. doi: 10.1093/heapro/15.3.259.
- Parnell, T.A. (2015) *Health Literacy in Nursing*. New York: Springer, ISBN: 978-0-8261-6172-7.
- Peerson, A., & Saunders, M. (2009). Health Literacy revisited: What do we mean and why does it matter?. *Health Promotion International*, 24(3), 285-296. doi: 10.1093/heapro/dap014.
- Protheroe, J., & Rowlands, G. (2013). Matching clinical information with levels of patient Health Literacy. *Nursing Management*, 20(3), 20-21. PMID: 23841233.
- Ratzan, S.C. (2014). Health Literacy: Communication for the public good. *Health Promotion International*, 16(2), 207-214. PMID: 11356759.
- Schulz, P.J., & Nakamoto, K. (2012). Health Literacy and patient empowerment in health communication: The importance of separating conjoined twins. *Patient Education and Counseling*, 90, 4-11. doi: 10.1016/j.pec.2012.09.006.
- Sihota, S., & Lennard, L. (2004). *Health Literacy: Being Able to Make the Most of Health*. London: National Consumer Council.
- Simonds, S.K. (1974). Health education as social policy. *Health Education Monograph*, 2(1), 25. PMID: 11650649.
- Sørensen, K., Van den Broucke, S., Fullam, J., Doyle, G., Pelikan, J., Slonska, Z. & Brand H., (2012). Health Literacy and public health: A systematic review and integration of definitions and models. *BioMed Central Public Health*, 12(1), 80. doi: 10.1186/1471-2458-12-80.
- Speros, C.I. (2011). Promoting Health Literacy: A nursing imperative. *The Nursing Clinics of North America*, 46(3), 321-333. doi:10.1016/j.cnur.2011.05.007.
- Squiers, L., Peinado, S., Berkman, N., Boudewyns, V., & McCormack, L. (2012). The Health Literacy skills framework. *Journal of Health Communication: International Perspective*, 17 (suppl. 3), 30-54. doi: 10.1080/10810730.2012.713442.
- Sternberg, R.J., Forsythe, G.B., Hedlund, J., Horvath, J.A., Wagner, R.K., Williams, W.M., Snook, S.A., & Grigorenko, E. (2000). Practical intelligence in everyday life. Cambridge University Press. Disponibile da: <http://www.udel.edu/educ/gottfredson/reprints/2001reviewofPIbook.pdf>
- Sykes, S., Wills, J., Rowlands, G., & Popple, K. (2013). Understanding critical Health Literacy: A concept analysis. *BioMed Central Public Health*, 18(13), 150. doi: 10.1186/1471-2458-13-150. Û
- Tennant, B., Stellefson, M., Dodd, V., Chaney, B., Chaney D., Paige, S., Alber, J. (2015) eHealth Literacy and Web 2.0 Health Information Seeking Behaviors Among Baby Boomers and Older Adults. *J Med Internet Res*, 17(3):e70
- Tonnies, F. (2011). *Comunità e società* (a cura di Ricciardi M.). Bari: Biblioteca Universale Laterza
- Townsend, M.S. (2011). Patient-driven education materials: low-literate adults increase understanding of health messages and improve compliance. *Nursing Clinics of North America Journal*, 46(3), 367-378. doi: 10.1016/j.cnur.2011.05.011.
- World Health Organization. (1998). *Health Promotion Glossary*. Switzerland: Division of Health Promotion, Education and Communications and Health Education and Health Promotion Unit.
- Yip, M.P. (2012). A *Health Literacy* model for limited english speaking populations: Sources, context, process, and outcomes. *Contemporary Nurse*, 40(2), 160–168 . doi: 10.5172/conu.2012.40.2.160.
- Yost, K.J., Webster, K., Baker, D.W., Choi, S.W., Bode, R.K., & Hahn, E.A. (2009). Bilingual *Health Literacy* assessment using the talking Touchscreen/la Pantalla Parlanchina: Development and pilot testing. *Patient Education and Counseling*, 75(3), 295-301. doi: 10.1016/j.pec.2009.02.020.
- Zanchetta, M., Taher, Y., Fredericks, S., Waddell, J., Fine, C., & Sales, R. (2013). Undergraduate nursing students integrating Health Literacy in clinical settings. *Nurse Education Today*, 33(9), 1026-1033. doi: 10.1016/j.nedt.2012.05.008.
- Zou, P., & Parry, M. (2012). Strategies for health education in North American immigrant populations. *International Nursing Review*, 59(4), 482-488. doi: 10.1111/j.1466-7657.2012.01021.x.

